

Государственный польский



НАША ДРУЖБА КРЕПКА

☆

Беседа корреспондента «Сталинского племени» с директором и художественным руководителем Государственного Польского театра Б. Домбровским

☆

Наш коллектив с огромной радостью и волнением готовился к поездке в вашу великую, дружественную и гостеприимную страну. Я лично несколько раз бывал в России, и в каждый приезд с увлечением изучал русское и советское искусство. Однажды мне выпало счастье беседовать с Константином Сергеевичем Станиславским. Эта беседа запомнилась мне на всю жизнь. Она оказала на мое творчество большое влияние.

Мы привезли в СССР семь спектаклей. Они дают полное представление об основной линии нашего репертуара, а также возможность показать работу всех режиссеров Польского театра и ведущих артистов в их лучших ролях. Это инсценировка романа «Кукла» польского классика Болеслава Пруса, «Юлиус и Этель» — драма известного польского драматурга лауреата международной Сталинской премии «За укрепление мира между народами» Леона Кручковского, классическая комедия Александра Фредро «Муж и жена», пьеса Антона Павловича Чехова «Дядя Ваня», сатирическая комедия польского писателя Ежи Юрандот «Такие времена», классическая трагедия Пьера Корнея «Сид» и пьеса Константина Симонова «Чужая тень».

Поездка в Советский Союз совпала у нас с месячином польско-советской дружбы. Наш коллектив надеется, что своими выступлениями он будет способствовать укреплению братских уз между нашими миролюбивыми народами и выполнит ту почетную задачу, которую возлагают польские люди на гастроль театра народной Польши в Советской России.

Скажу откровенно, мы опасались того, что московские зрители с трудом разберутся в нашей игре, ибо театр дает представления на польском языке. Однако дружеский, любовный прием, оказанный нам москвичами и театральной общественностью советской столицы, а главное, полное понимание, правильное восприятие артистическим залом даже самых тонких нюансов в игре польских артистов, горячее одобрение публики полностью рассеяли наши страхи и сомнения после первого же спектакля.

Выступая на сцене одного из старейших театров столицы, где играли такие корифеи русского драматического искусства как Щепкин, Ермолова, Южин, Ленский и другие основоположники сценического реализма, артисты Польского драматического театра испытывают большую гордость и радость.

Все свободное от репетиций и спектаклей время я и мои товарищи с наслаждением отдавали Москве, осмотру ее достопримечательностей, новостроек, музеев, памятников старинны. Мы побывали на Всесоюзной сельскохозяйственной выставке. Это было самое впечатляющее и жизнеутверждающее зрелище из всех, которые нам приходилось когда-либо видеть.

Вместе с народным театром в Советский Союз приехали ведущие польские режис-

серы и артисты, многие из которых удостоены высоких государственных наград и премий. Среди них — заслуженные деятели польской сцены Кароль Адвентович, Ежи Лещинский, Северина Броиниузна, Мечеслава Циклинская, Мария Дулемба и другие. Все они являются посетителями и продолжателями реалистических традиций польского театра, основоположником которого был великий драматург и актер Войцех Богуславский.

Кроме спектаклей в помещении Государственного Академического театра имени Ленина Малого театра, наши артисты выступали перед студентами Московского университета имени Ломоносова в новом, поистине грандиозном дворце науки на Ленинских горах, где учатся и наши польские юноши и девушки. Мы выезжали с концертами на завод «Станколит» и в клуб работников искусств Москвы.

Теперь наш путь лежит в Киев. Для меня это двойная радость: я побываю в любимом городе, своими глазами увижу его расцвет.

Артисты народной Польши счастливы показать свое искусство киевлянам. Многие из нас усиленно совершенствуют свои познания в украинском языке, разучивают украинские песни. Мы горим нетерпением встретиться с хорошо знакомыми нам артистами театра имени Ивана Франко.

Гастроль в Киеве мы ожидаем с таким же волнением, с каким ждали их в Москве. Весь коллектив театра шлет свой горячий привет украинскому народу и,

через вашу газету, украинской молодежи.

Говоря о планах Польского театра, Бронислав Домбровский заявил:

— В будущем мы начнем работу над постановкой спектакля «Украденное счастье», прекрасной пьесы, которую мы впервые увидели в талантливом исполнении артистов вашего замечательного театра имени Ив. Франко.

Мы с радостью ожидаем встречи с широко известными в Польше писателями Вандой Василевской, Александром Корнейчуком, пьесы которого прочно вошли в репертуар наших театров, поэтом Максимом Рыльским, автором прекрасного перевода произведений Адама Мицкевича, и другими деятелями культуры и искусства. Мы хотим поставить новую пьесу А. Корнейчука «Крылья», которую он обещал прочесть нашему коллективу в Киеве.

В дни славного юбилея — десятилетия народной Польши наш театр был награжден орденом Трудового Знамени 1-й степени, что обязывает нас к повышению актерского и режиссерского мастерства, к еще более вдохновенному труду, направленному на создание новых спектаклей, отображающих счастливую жизнь свободного польского народа.

Поездка в Советский Союз нас духовно обогащает. Она является лучшим доказательством того, что народная Польша тесно связала свою судьбу со всеми миролюбивыми народами и, в первую очередь, с великим советским народом.

На снимке: постановщик спектакля «Юлиус и Этель» режиссер Александр Бардин дает последние указания перед выходом на сцену самым молодым артистам театра Яцеку Сильвину и Войцеху Марску.

Фото В. Грачева.

